



Temple B'nai Israel

סידור בית ספר טמפל בני ישראל

Prepared by student cantor Iris Karlin



## מודה אני Modeh Ani

Modeh Ani lefanecha

מודה אני לפניך,

Melech chai ve'kayam

מלך חי וקיים,

Shehechezarta bi nishmati

שְׁהַחֲזַרְתָּ בִּי נַשְׁמָתִי

Bechemla

בְּחֶמְלָה.

Raba Emunatecha!

רַבָּה אֱמוּנָתְךָ!

## מה טובו Mah Tovu

Ma tovu ohalecha Ya-akov

מה טובו אהליך יעקב

Mishkenotecha Israel

משכנותיך ישראל

Va-ani berov chasdecha

ואני ברב חסדך

Avo veytecha

אבוא ביתך

Eshtachave el heychal

אשתחווה אל היכל

Kodshecha be-yir-atecha

קדשך ביראתך

## הללויה Halleluyah

Halleluyah.

הללויה

Hallelu El Bekodsho

הללו אל בקדשו

Halleluhu Birkia Uzo

הללוהו ברקיע עזו

Halleluhu Bigvurotav

הללוהו בגבורתו

Halleluhu Kerov Gudlo.

הללוהו כרוב גדלו

Halleluyah.

הַלְלוּיָהּ

Halleluhu Beteka Shofar  
Halleluhu Benevel Vechinor.  
Halleluhu Betoph U'Machol  
Halleluhu Beminim Veugav.

הַלְלוּיָהּ בְּתַקַּע שׁוֹפָר  
הַלְלוּיָהּ בְּנִבְּל וְכַנּוֹר.  
הַלְלוּיָהּ בְּתֹף וּמַחּוֹל  
הַלְלוּיָהּ בְּמִנִּים וְעוּגָב

Halleluyah.

הַלְלוּיָהּ

Hallelujah Betziltzelei Shama  
Halleluhu Betziltzelei Tru'ah  
Kol Han'shama Tehallel Yah

הַלְלוּיָהּ בְּצִלְצְלֵי שָׁמַע  
הַלְלוּיָהּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה  
כָּל הַנְּשָׁמָה תְהַלֵּל יָהּ

Halleluyah

הַלְלוּ יָהּ.

## **בְּרָכוּ Barechu**

Barechu et Adonai  
Hamevorach  
Baruch Adonai hamevorach,  
Le'olam va-ed

בְּרָכוּ אֶת יְיָ  
הַמְבָרֵךְ  
בְּרוּךְ יְיָ הַמְבָרֵךְ  
לְעוֹלָם וָעֶד

**בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, יוֹצֵר הַמְּאֹרוֹת**

**בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה**

## שמע Shema

Shema Yisrael  
Adonai Eloheinu Adonai Echad  
Baruch Shem Kvod Malchuto  
Le'olam Va'ed

שמע ישראל  
ה' אלהינו ה' אחד  
ברוך שם כבוד מלכותו  
לעולם ועד

## ואהבת V'ahavta

V'ahavta et Adonai Elohecha  
B'chol l'avcha, uv'chol nafshecha  
Uv'chol me'odecha.  
V'hayu hadvarim ha'ele  
Asher anochi m'tzavcha hayom  
Al l'avvecha.  
V'shinantam l'vanecha v'dibarta bam  
B'shivtecha b'veitecha  
Uv'lechtecha vaderech  
Uv'shochbecha uv'kumecha  
Uk'shantam l'ot al yadecha  
V'hayu l'totafot bein eineicha  
Uchtavtam al m'zuzot beitecha  
Uvish'arecha

ואהבת את יהוה אלהיך  
בכל לבבך ובכל נפשך  
ובכל מאדך:  
וקיו הדברים האלה  
אשר אנכי מצוה היום  
על לבבך:  
ושננתם לבניך ודברתם בהם  
בשבתך בביתך  
ובלכתך בדרך  
ובשכבך ובקומך:  
וקשרתם לאות על ידך  
וקיו לטטפת בין עיניך:  
וכתבתם על מזוזות ביתך  
ובשעריך:

Lema'an tizkeru  
Va'asitem et kol mitzvotai  
Vihitem kedoshim le'Eloheichem  
Ani Adonai Eloheichem  
Asher hotzeti etchem  
Me'Eretz Mitzrayim  
Lihiot lachen l'Elohim  
Ani Adonai Eloheichem.

למען תזכרו  
ועשיתם את כל מצותי  
והייתם קדושים לאלהיכם:  
אני יהוה אלהיכם  
אשר הוצאתי אתכם  
מארץ מצרים  
להיות לכם לאלהים  
אני יהוה אלהיכם:

## מי כַּמּוֹכָה Mi Chamocha

Mi Chamocha	מי כַּמּוֹכָה
Ba'Elim Adonai	בְּאֵלִים יְהוָה
Mi Chamocha	מי כַּמּוֹכָה
Ne'edar Bakodesh	נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ
Nora Tehilot Oseh Feleh	נֹרָא תְהִלַּת עֹשֶׂה פֶּלֶא.

### *Evening verse:*

Malechutecha ra'u vanecha	מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְּנֵיךָ.
Boke'a yam	בּוֹקַע יָם
Lifnei Moshe u'Miriam	לְפָנֵי מֹשֶׁה וּמִרְיָם.
Ze Eli anu v'amru:	זֶה אֱלֹהֵינוּ וְאָמְרוּ:
Adonai yimloch le'olam va'ed	יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד

וְנֹאמַר: כִּי פָדָה יְהוָה אֶת יַעֲקֹב וַיִּגְאֹלוּ מִיַּד חֲזַק מִמֶּנּוּ

בְּרוּךְ אַתָּה יי. גְּאֹל יִשְׂרָאֵל:

### *Morning verse:*

Shira chadasha shibchu	שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ
Ge'ulim leshimcha	גְּאוּלִּים לְשִׁמְךָ
Al sfat hayam	עַל שְׂפַת הַיָּם,
Yachad kulam hodu	יַחַד כְּלָם הוֹדוּ
Vehimlichu ve'Amru:	וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ:
Adonai yimmloch le'olam va'ed	יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד

צוּר יִשְׂרָאֵל, קוֹמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל,  
וּפְדֵה כְּנַאֲמֶךָ יְהוּדָה וַיִּשְׂרָאֵל.  
גְּאֹלְנוּ יי צְבָאוֹת שְׁמוֹ, קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל.  
בְּרוּךְ אַתָּה יי גְּאֹל יִשְׂרָאֵל

*Folk version:*

Mi Chamocha

Ba'Elim Adonai

Mi Camocha

Ne'edar Bakodesh

Nora Tehilot Oseh Feleh

מִי כָמוֹכָה

בְּאֵלִים יְהוָה

מִי כָמוֹכָה

נִאֲדָר בְּקֹדֶשׁ

נוֹרָא תְהִלַּת עֹשֶׂה פֶּלֶא.

God parted the sea

Made our people free

Put the stars in the sky

For us to see

From the Heaven above

Always sending love

Who is like you Adonai

# Avot & Imahot & Gvurot

אֲדֹנָי שִׁפְתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ

Adonai open up my lips, that my mouth may declare your praise.

**BARUCH** atah, Adonai Eloheinu

v'Elohei avoteinu v'imoteinu, Elohei  
Avraham, Elohei Yitzchak v'Elohei Yaakov,  
Elohei Sarah, Elohei Rivkah, Elohei  
Rachel v'Elohei Leah. Ha-El hagadol  
hagibor v'hanora, El elyon, gomeil  
chasadim tovim, v'koneih hakol, v'zocheir  
chasdei avot v'imahot, umeivi g'ulah  
liv'nei v'neihem l'maan sh'mo b'avahavah.

Melech ozeir umoshia umagen.  
Baruch atah, Adonai,  
magein Avraham v'ezrat Sarah.

**ATAH** gibor l'olam, Adonai,  
m'chayeh hakol (meitim) atah,  
rav l'hoshia.

\*WINTER — Mashiv haruach umorid hagashem.

\*SUMMER — Morid hatal.

M'chalkeil chayim b'chesed,  
m'chayeh hakol (meitim)  
b'rachamim rabim, someich noflim,  
v'rofei cholim, umatir asurim,  
um'kayeim emunato lisheinei afar.  
Mi chamocho baal g'vurot  
umi domeh lach, melech meimit  
um'chayeh umatzmiach y'shuah.  
V'ne-eman atah l'hachayot hakol (meitim).  
Baruch atah, Adonai, m'chayeh hakol (hameitim).

**בָּרוּךְ** אַתָּה, יי אֱלֹהֵינוּ  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי  
אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב,  
אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי  
רָחֵל וְאֱלֹהֵי לֵאָה. הָאֵל הַגָּדוֹל  
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיוֹן, גּוֹמֵל  
חַסְדִּים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר  
חַסְדֵי אֲבוֹת וְאִמּוֹת, וּמְבִיא גְאֻלָּה  
לְבָנָי בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

מְלַךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן.  
בָּרוּךְ אַתָּה, יי,  
מַגֵּן אַבְרָהָם וְעִזְרַת שָׂרָה.

**אַתָּה** גִּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי,  
מְחַיֶּה הַכֹּל (מֵתִים) אַתָּה,  
רַב לְהוֹשִׁיעַ.

\*WINTER\* — מְשִׁיב הַרְיָח וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם.

\*SUMMER\* — מוֹרִיד הַטַּל.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחַסֵּד,  
מְחַיֶּה הַכֹּל (מֵתִים)  
בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים,  
וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמְתִיר אֲסוּרִים,  
וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרָי.  
מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת  
וּמִי דוֹמֶה לָּךְ, מְלַךְ מְמִית  
וּמְחַיֶּה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה.  
וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת הַכֹּל (מֵתִים).  
בָּרוּךְ אַתָּה, יי, מְחַיֶּה הַכֹּל (הַמֵּתִים).

## Kedusha קדושה

Nekadesh et shimcha ba'olam  
Keshem shemakdishim oto  
Bishmei marom.  
Kakatuv al yad nevi'echa  
Vekara zeh el zeh ve'amar:  
**Kadosh Kadosh Kadosh**  
Adonai tzeva'ot!  
Melo chol ha'arets kevodo!  
**Adir adireinu,**  
Adonai adoneinu, mah **adir**  
Shimcha bechol ha'aretz.  
Baruch kevod Adonai mimkomo!  
Echad hu Eloheinu,  
Hu avinu, hu malkeinu,  
Hu moshi' einu  
Vehu yashmi' einu  
Berachamav le'einei kol chai.  
Ani Adonai Eloheichem.  
Yimloch Adonai le'olam  
Elohayich Tziyon l'dor vador.  
Haleluyah!

**L'dor** vador, nagid godlecha.  
Ulneitsach netsachim,  
Kedushatecha nakdish,  
Veshivchacha Eloheinu  
Mipinu lo yamush  
Le'olam va'ed.  
Baruch Atah Adonai,  
Ha-El hakadosh.

נְקַדֵּשׁ אֶת־שִׁמְךָ בְּעוֹלָם  
כְּשֵׁם שְׁמַקְדִּישִׁים אוֹתוֹ  
בְּשִׁמֵי מְרוֹם.  
כְּכַתוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ  
וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר:  
**קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ**  
יְהוָה צְבָאוֹת  
מְלֵא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:  
**אֲדִיר אֲדִירֵנוּ**  
יְהוָה אֲדוֹנֵינוּ מָה אֲדִיר  
שִׁמְךָ בְּכֹל הָאָרֶץ:  
בְּרוּךְ כְּבוֹד־יְהוָה מִמְּקוֹמוֹ  
אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ  
הוּא אָבִינוּ הוּא מְלַכְנוּ  
הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ.  
וְהוּא יִשְׁמִיעֵנוּ  
בְּרַחֲמָיו לְעֵינֵי כָל חַי  
אֲנִי ה' אֱלֹהֵיכֶם.  
יְמַלֵּךְ ה' לְעוֹלָם  
אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר  
הַלְלוּיָהּ.

לְדוֹר וָדוֹר נָגִיד גֹּדְלֶךָ  
וּלְנִצָּח נְצַחִים  
קֹדֶשְׁתֶּךָ נְקַדִּישׁ  
וְשַׁבְּחֶךָ אֱלֹהֵינוּ  
מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ  
לְעוֹלָם וָעֶד  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה  
הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

## שִׁים שְׁלוֹם Sim Shalom

Sim shalom tova uvrakha  
Chen vachessed verachamim  
Aleinu ve'al kol yisra'el amecha.  
Barechenu avinu  
Kulanu ke'echad be'or panekha;  
Ki ve'or panecha natata lanu  
Adonai eloheinu torat chayim  
Ve'ahavat chesed utzedaka  
Uverakha verachamim  
Vechayim veshalom.  
Vetov be'einecha levarech  
Et ammekha yisra'el bekol et  
Uvechol sha'a bishlomekha.

Baruch ata Adonai  
Hamevarekh et amo yisra'el  
Ba-Shalom.

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה  
חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים  
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ  
בְּרַכְנוּ, אָבִינוּ,  
כְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר פָּנֶיךָ  
כִּי בְּאוֹר פָּנֶיךָ נִתְּתָ לָנוּ  
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים  
וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה  
וּבְרָכָה וְרַחֲמִים  
וְחַיִּים וְשְׁלוֹם  
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ  
אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת  
וּבְכָל שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה  
הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל  
בְּשְׁלוֹם

## שְׁלוֹם רַב Shalom Rav

Shalom rav al Yisrael Amcha  
Tasim le'olam  
Ki ata hu Melech adon  
Lechol hashalom  
Vetov be'einecha levarech  
Et amcha Yisrael  
Bechol et u'vechol sha'ah  
Bishlomecha

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ  
תְּשִׁים לְעוֹלָם  
כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן  
לְכָל הַשְּׁלוֹם  
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ  
אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל  
בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה  
בְּשְׁלוֹמְךָ



## Veshamru וְשָׁמְרוּ

V'shamru v'nei Yisrael  
Et HaShabbat,  
La'asot et HaShabbat l'dorotam  
b'rit olam.

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
אֶת הַשַּׁבָּת  
לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת  
לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם.

Beini u'vein b'nei Yisrael  
ot hi l'olam,

בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
אוֹת הִיא לְעוֹלָם,

V'Shamru... וְשָׁמְרוּ...

Ki sheishet yamim asah Adonai  
Et hashamayim v'et ha'aretz,

כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ  
אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ,

V'Shamru... וְשָׁמְרוּ...

U'vayom hashvi-i  
Shavat vayinafash.

וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי  
שָׁבַת וַיִּנְפַשׁ.

## Salaam סָאֵלָאָם

Od Yavo Shalom Aleinu  
Od Yavo Shalom Aleinu  
Od Yavo Shalom Aleinu  
Ve'Al Kulam

עוֹד יָבוֹא שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
עוֹד יָבוֹא שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
עוֹד יָבוֹא שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּלָם.

Salam Aleinu ve'al kol ha'olam  
Salam Salam  
Salam Aleinu ve'al kol ha'olam  
Salam Salam

סָאֵלָאָם, עָלֵינוּ וְעַל כָּל הָעוֹלָם  
סָאֵלָאָם, סָאֵלָאָם  
סָאֵלָאָם, עָלֵינוּ וְעַל כָּל הָעוֹלָם  
סָאֵלָאָם, סָאֵלָאָם.

## Oseh Shalom עוֹשֵׂה שְׁלוֹם

Oseh Shalom Bimromav  
Hu Ya'aseh Shalom Aleinu  
Ve'al kol Israel  
Ve'Inru Amen

עוֹשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְוּמָיו  
הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל  
וְאָמְרוּ אָמֵן:

Ya'aseh Shalom  
Shalm Aleinu  
Ve'Al kol Yisrael

יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם  
שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל

## Aleinu עָלֵינוּ

Aleinu le'shabeiach  
La'adon hakol,  
Lateit gedulah leyotzeir bereshit,  
She'lo asanu ke'goyei ha'aratzot,  
Ve'lo samanu  
Ke'mishpechot ha'adamah,  
She'lo sam chelkeinu kahem,  
Ve'goraleinu ke'chol hamonam.

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ  
לְאֲדוֹן הַכֹּל,  
לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,  
שֶׁלֹא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת,  
וְלֹא שָׁמְנוּ  
כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאָדָמָה.  
שֶׁלֹא שָׂם חֶלְקֵנוּ כִּהֵם,  
וּגְוַרְלָנוּ כְּכֹל-הַמּוֹנֵם

Va'anachnu kor'im,  
U'mishtachavim, u'modim,  
Lifnei melech,  
Malchei ham'lachim,  
Hakadosh baruch Hu

וְאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים  
וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים  
לְפָנָי מֶלֶךְ  
מְלִכֵי הַמְּלָכִים  
הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא

She'hu noteh shamayim,

שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם

Ve'yosed aretz, u'moshav yekaro  
Bashamayim mi-ma'al,  
U'sh'chinat u-zo  
Be'gov'hei meromim.  
Hu Eloheinu, ein od  
Emet malkeinu, efes zulato.  
Kakatur betorato,  
Ve'yadata hayom, x2  
Ve'hashevota El le'vavecha.  
Ki Adonai, Hu ha-Elohim,  
Bashamayim mi-ma'al,  
ve'al ha'aretz x2  
Mi-tachat. Ein od.

Ve'ne'emar:  
Ve'haya Adonai  
L'melech al kol ha'aretz,  
Bayom hahu bayom hahu  
Yihiyeh Adonai echad,  
U'shemo u'shemo  
U'shemo echad

וַיִּסַּד אֶרֶץ, וּמוֹשָׁב יְקָרוֹ  
בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל,  
וַיִּשְׁכְּנֵת עֵזוֹ  
בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים.  
הוּא אֱלֹהֵינוּ, אֵין עוֹד  
אֱמֶת מַלְכֵנוּ אַפְס זולָתוֹ.  
כַּכַּתוּב בְּתוֹרָתוֹ :  
וַיְדַעַת הַיּוֹם x2  
וְהִשְׁבַּת אֶל לְבַבָּךְ  
כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים  
בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל  
וְעַל הָאָרֶץ x2  
מִתַּחַת אֵין עוֹד:

וְנֵאמַר:  
וְהָיָה יְהוָה  
לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ  
בַּיּוֹם הַהוּא בַּיּוֹם הַהוּא  
יְהִיָּה יְהוָה אֶחָד  
וּשְׁמוֹ וּשְׁמוֹ  
וּשְׁמוֹ אֶחָד.

# Kaddish קדיש

Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba

[Amen]

b'alma di-v'ra chirutei,

v'yamlich malchutei

b'chayeichon uvyomeichon

uvchayei d'chol beit yisrael,

ba'agala ba'agala uvizman kariv,

v'im'ru: Amen.

Y'hei sh'mei raba m'varach

l'alam ul'almei almaya.

Yitbarach v'yishtabach v'yitpa'ar

v'yitromam v'yitnaseh v'yithadar

v'yit'aleh v'yit'halal

sh'mei d'kud'sha, b'rich hu, [Amen]

L'eila min-kol-birchata

shirata, tushb'chata v'nechemata

da'amiran b'alma, v'im'ru: Amen.

Y'hei shlama raba min-sh'maya

v'chayim aleinu v'al-kol-yisrael,

v'im'ru: amen.

Oseh shalom bimromav,

hu ya'aseh shalom aleinu

v'al kol-yisrael,

v'imru: Amen.

וְתִגְדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא

[אמן]

בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא, כְּרַעוּתָהּ.

וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ,

בְּחַיֵּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן

וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל,

בְּעֵגְלָא בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב,

וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ,

לְעֵלְמָא לְעֵלְמֵי עֵלְמֵי

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר

וְיִתְרֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר

וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל,

שְׁמֵיהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא. [אמן]

לְעֵלְמָא מִן-כָּל-בִּרְכָתָא,

שִׁירָתָא, תַּשְׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא

דְאָמְרוּ בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא

וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל

וְאָמְרוּ אָמֵן.

עֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו,

הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ,

וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,

וְאָמְרוּ אָמֵן.

## **Hine Mah Tov** הִנֵּה מָה טוֹב

Hine Mah tov uma na'im  
Shevet achim gam yachad

הִנֵּה מָה טוֹב וּמָה נְעִים  
שֵׁבֶת אַחִים גַּם יַחַד

## **Gesher Tzar** גֶּשֶׁר צָר

Kol ha'olam kulo  
Gesher tsar me'od  
Veha'ikar vecha'ikar  
Lo lefached  
Lo lefached  
Klal!

כָּל הָעוֹלָם כָּלוֹ  
גֶּשֶׁר צָר מְאֹד  
וְהַעֲקָר וְהַעֲקָר  
לֹא לִפְחָד  
לֹא לִפְחָד  
כָּלֵל!



Eitz chayim hi  
lamachazikim ba,  
Vetomecheha me'ushar.  
Shalom

עֵץ חַיִּים הִיא  
לְמַחְזִיקִים בָּהּ  
וְתִמְכֶיהָ מֵאֲשֶׁר  
שָׁלוֹם

It is a tree of life to them who hold fast to it  
And all of its supporters - are happy

Its ways are ways of pleasantness  
and all its paths are peace